



Distr.: General  
12 February 2025  
Russian  
Original: English

## Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2025 года

Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2025 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня\*

**Признание культуры, наследия и языка: географические названия как элемент культуры, наследия и самобытности**

### Специальная презентация Новой Зеландии: онлайн-атлас культурного наследия Нгаи Таху (Ngāi Tahu) — «Ка хуру ману» (Kā Huru Manu)

#### Резюме\*\*

На сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям 2019 года<sup>1</sup> Новая Зеландия представила доклад о Kā Huru Manu<sup>2</sup> — онлайн-картографическом инструменте, разработанном, поддерживаемом и размещенном Географическим советом Новой Зеландии (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa)<sup>3</sup> и являющемся его собственностью. В этом докладе говорится о признании Географическим советом Новой Зеландии (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa), являющимся национальным органом Новой Зеландии по географическим названиям, того факта, что Kā Huru Manu является профессиональным и опирающимся на тщательно проведенные исследования ресурсом и потому считается авторитетным.

\* GEGN.2/2025/1.

\*\* Данную специальную презентацию подготовила Паулетт Тамати-Эллифф, член Географического совета Новой Зеландии (Ngā Pou Taunaha o Aotearoa). Доклад и слайды будут доступны на сайте [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th\\_session\\_2025/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/) только на том языке, на котором они были представлены, в качестве документа GEGN.2/2025/66/CRP.66.

<sup>1</sup> См. GEGN.2/2019/35/CRP.35, доступно по адресу: [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2019-new-york-ungegn-1st-session/documents/GEGN.2\\_2019\\_35\\_CRP.35\\_Report\\_of\\_New\\_Zealand\\_Ka\\_Huru\\_Manu\\_Atlas\\_Project\\_FINAL.pdf](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2019-new-york-ungegn-1st-session/documents/GEGN.2_2019_35_CRP.35_Report_of_New_Zealand_Ka_Huru_Manu_Atlas_Project_FINAL.pdf).

<sup>2</sup> Доступно на сайте <https://kahurumanu.co.nz/atlas>.

<sup>3</sup> Нгаи Таху (Ngāi Tahu) — племя маори/иви, проживающее на большей части Южного острова (Те Вайпунаму); Те Рунанга о Нгаи Таху (Te Rūnanga o Ngāi Tahu) — корпорация, созданная парламентом для управления этим племенем и для его развития.



В настоящей специальной презентации 2025 года, подготовленной Паулетт Тамати-Эллифф, представляющей Те Рунанга о Нгаи Таху (Te Rūnanga o Ngāi Tahu) в качестве члена правления, более подробно рассказывается об этом онлайн-атласе культурного наследия, о его происхождении, значении, целях и распространении. В презентации рассматриваются более широкие преимущества записи и отображения подлинных нарративов Нгаи Таху и их географических названий на виртуальном ландшафте для будущих поколений.

---